

Análisis de los procedimientos de creación de palabras en las primeras etapas de adquisición de la lengua materna. Experiencia de investigación acción con alumnado de Grado de Educación Infantil

Analysis of procedures for the creation of words in the early stages of mother tongue acquisition. Action and research experience with students of Early Childhood Education Degree

(1)M^a Rosa Luengo González, (2)Mercedes Molina Moreno. (3)Alba Muñoz Luengo.

(1) Dto. de Didáctica de las Ciencias Sociales, las Lenguas y las Literaturas. Facultad de Educación. Universidad de Extremadura.

(2) Dto. de Didáctica de la Lengua. Departamento de la Universidad de Granada.

(3) Traducción e Interpretación. Barcelona.

Fecha de recepción 17-04-2012. Fecha de aceptación 02-07-2012

Resumen.

Presentamos una experiencia de investigación –acción realizada con el alumnado que cursa el título de Grado en Educación Infantil a los que, aprovechando el periodo de practicum en los centros escolares donde se realiza una observación del lenguaje del alumnado de tres, cuatro y cinco años, les hemos propuesto la recogida de todas aquellas palabras que no se ajustan a la norma del léxico de la lengua castellana. Posteriormente realizaron un análisis y categorización de las palabras construidas y una reflexión que les permitirá en el futuro entender a su alumnado y aplicar lo aprendido en esta experiencia cuando se conviertan en responsables de una clase.

Finalmente y tal como se expresa en los objetivos con la realización del estudio de las producciones lingüísticas se pone de manifiesto la relación de la teoría y la práctica y con ello adquieren las competencias expresadas en el título relacionadas con saber y saber hacer.

Palabras clave: *Educación, didáctica de la lengua, lenguaje oral.*

Summary.

We are presenting an action and research experience with students of Early Childhood Education Degree. Taking advantage of the practicum period in schools— when language of children aged 3, 4 and 5 years old are observed, we have proposed to the future teachers to collect all the words that do not conform the standard vocabulary of the Spanish

language. Subsequently, we proposed them to carry out an analysis and categorization of the constructed words and then a reflection that will allow them in the future to understand their students and put into practice what they have learnt in this experience.

Finally, as it is indicated in the aims, along with the performance of this study of the linguistic productions, it is manifested the correlation between theory and practice, acquiring the abilities expressed in the title, related to skills and know-how (savoir faire) and ability to learn (savoir apprendre)

Key words: *Education, language teaching, language oral*

1.- INTRODUCCIÓN

Presentamos una experiencia de investigación –acción realizada con el alumnado que cursa el título de Grado en Educación Infantil a los que, aprovechando el periodo de prácticum en los centros escolares en el que se realiza una observación del lenguaje de los niños y niñas de tres, cuatro y cinco años, hemos propuesto la recogida de todas aquellas palabras que no se ajustan a la norma del léxico de la lengua castellana y posteriormente llevar a cabo un análisis y categorización de las palabras construidas que les permitirá en el futuro, cuando realmente se conviertan en responsables de una clase, entender a su alumnado y aplicar lo aprendido en esta experiencia.

La iniciativa surge de nuestra preocupación por conseguir que los estudiantes del Grado de Educación infantil consigan analizar su propia práctica docente en el aula y fomentar así la práctica reflexiva, partiendo de una concepción de los procesos de la enseñanza aprendizaje como un conjunto de relaciones en triángulo formado por maestro/a- alumnado- objeto de saber. Habiendo aceptado este modelo de interacción en el aula conseguiremos la participación de los futuros/as docentes en todo el entramado de matices y sutilezas que conforman la comunicación y sus consecuencias en la competencia comunicativa de los niños y niñas con los que en el futuro van a trabajar.

Paralelamente al periodo de prácticum desde las asignaturas de Didáctica de la Lengua en sesiones de gran grupo y de pequeños grupos hemos trabajado los conceptos básicos en los que se basaba la experiencia con el fin de preparar los

conocimientos teóricos necesarios para abordarla con éxito.

Creemos que este tipo de análisis ha permitido a quienes participaron, más allá de ver los hechos lingüísticos concretos, plantearse preguntas abiertas y dicotómicas sobre la evolución lingüística en las etapas de adquisición de la lengua materna, así como la creatividad manifiesta en cada palabra y la relación con el fomento de la misma en las aulas escolares de educación infantil.

2.- OBJETIVOS

Dentro de las competencias marcadas en el título de Grado en Educación Infantil y contemplando las habilidades que el alumnado debe conseguir respecto a saber y a saber hacer, en esta experiencia en primer lugar nos hemos planteado un objetivo general que podemos formular así:

Realizar una investigación en el aula que les permita conjugar la teoría con la práctica en el marco de la Didáctica de la lengua oral

Para poder llevarla a cabo nos hemos planteado también unos objetivos específicos:

- Que el alumnado sea capaz de reflexionar sobre las producciones orales de los niños y niñas de educación infantil
- Que consigan detectar la creación de palabras nuevas en situaciones comunicativas
- Que consigan analizar los procesos de creación y categorizar los hallazgos
- Que propongan estrategias de motivación para la creación de palabras en las aulas de infantil

3.- PERTINENCIA DEL TRABAJO

Que el dominio de la lengua oral es uno de los pilares básicos en los que se sustenta el progreso de las sociedades es una obviedad. Hay infinidad de aportaciones sobre la necesidad de trabajar desde los inicios de la comunicación con los niños y niñas para conseguir que la competencia comunicativa sea óptima, pues ello nos situará en buenas condiciones para abordar otros aprendizajes a lo largo de su educación. Por esto en los currícula oficiales de todos los niveles educativos vemos reflejado este propósito tanto en los objetivos generales de la educación como en cada uno de los objetivos específicos de las áreas o materias que los abarcan.

En nuestro trabajo como profesoras del área de Didáctica de la lengua, en las asignaturas de los planes de estudio de los distintos títulos de maestro venimos insistiendo en la necesidad de trabajar en cada aula, en cada momento de la jornada escolar, para conseguir que la comunicación oral se convierta en un instrumento no solo de intercambio de conocimiento sino un verdadero valor en alza. Creemos con Pilar Núñez que: “no saber hablar de forma coherente y clara, con una mínima corrección, y – a ser posible – de forma expresiva, limita seriamente las posibilidades profesionales y las aptitudes personales”¹. La reflexión sobre la escuela de hoy nos hace pensar que hemos abandonado el trabajo de la oralidad en detrimento de otros lenguajes como el escrito o el visual.

Es en el aula de Educación infantil donde, por el mero hecho de no haber abordado los otros aprendizajes, nos encontramos con más facilidades para afrontar la enseñanza de la lengua oral. Estamos ante una etapa de la escolaridad

en la que la receptividad para el juego con el lenguaje es además muy alta y ello nos permite introducir estrategias y actividades de trabajo de la oralidad para mejorar la adquisición de la lengua. Una de las actuaciones del profesorado de aula de Educación Infantil está dirigida a potenciar la expresividad de los niños y niñas, además corregir la pronunciación de las palabras que vayan adquiriendo y permitir que la creatividad se convierta en un aporte más para el desarrollo lingüístico. Nuestro alumnado de las Facultades de Educación debe formarse para su futura práctica profesional en estos aspectos.

4.- METODOLOGÍA

Para la realización de esta experiencia nos debemos situar en el paradigma sociocrítico que contempla el aprendizaje dialógico como una forma de educación siendo la crítica y el espacio educativo un lugar de producción de conocimientos, valores y significados que deben ser compartidos y contrastados para la mejor comprensión y de las diferentes formas de abordar el aprendizaje de la lengua oral.

Participa el alumnado de grado de Educación Infantil que cursa la asignatura de Didáctica de la lengua (un grupo en cada universidad: Facultad de Educación de Granada y Facultad de Educación de la UEx) y lleva a cabo las observaciones en sus prácticas escolares durante 12 semanas.

El estudio que presentamos se refiere a la observación del lenguaje de los niños y niñas de su aula y registro de todas las palabras que tengan las características previstas. La complejidad del estudio de las construcciones de las frases será objeto de trabajo en los cursos posteriores.

4.1.- Fases de la experiencia:

Primera fase: Durante 10 sesiones de gran grupo se llevó a cabo el estudio de los diferentes aportes teóricos sobre la adquisición de la lengua materna y sobre la didáctica de la lengua oral para la educación infantil.

Dos sesiones se dedicaron a preparar los registros de observación que se recogerían en las 12 semanas de prácticum.

Segunda fase: Reuniones de pequeño grupo (6) en donde se completó el análisis de las producciones. Se realiza utilizando los aportes de los distintos niveles de la estructura de la Lengua. Propuesta de categorización de las producciones recogidas para la puesta en común

Tercera Fase: Realización de sesiones para la puesta en común y propuesta de conclusiones. Elaboración del portafolio sobre la experiencia realizada

4.2.- Planteamientos previos

Partiendo de la base de que el alumnado implicado ya ha recibido formación sobre las distintas teorías de la adquisición de la lengua materna así como de las implicaciones didácticas en la etapa de la educación infantil, debemos insistir en la concepción de la adquisición de la lengua materna y la creatividad.

Este aspecto nos parece singularmente importante. Desde la escuela tenemos la prioridad de conseguir que el alumnado llegue a los niveles de realización más cercanos a la norma y que su lenguaje oral sea lo más correcto posible. Muchas de las actividades que se llevan a cabo tienen el objetivo de conseguir esta corrección. Trabajamos más desde el punto de vista de la eliminación del error dejando la ma-

yoría de las veces de lado la promoción de la expresividad y la creatividad que en frecuentemente se pospone en aras de esa corrección de la que hablamos.

Pero si atendemos al proceso de maduración en la adquisición del lenguaje vemos cómo los procesos de comprensión y producción lingüística son distintos tanto en la cognición como en el procesamiento. Para la producción se necesita abordar una selección del léxico y una realización articulatoria específica para cada una de ellas. Aceptamos también que se avanza más en los procesos de comprensión lingüística que en los de producción y está suficientemente demostrado que los niños entienden antes las palabras de lo que son capaces de producir; pero ello no es óbice para que cuando no tiene en su acervo la palabra adecuada se queden callados, al contrario utilizan mecanismos como el recuerdo, la comparación o la creatividad y hablarán siempre poniendo en marcha estas estrategias de comunicación y creando palabras nuevas adecuadas a sus necesidades comunicativas. Autores como Straight (1986), Clark y Hecht (1986), y Vihman (1996) lo avalan.

Siguiendo a Dolors Renau 1981,² debemos comprender el lenguaje como un proceso activo que depende de la voluntad de crecer, de imitar y de querer comunicarse mediante el mundo verbal con el mundo que nos rodea y para ello ponen en marcha estrategias flexibles para aprender palabras y las ponen en relación con un marco amplio de relaciones de analogía y fuentes de información y utilizan así su conocimiento sobre la función comunicativa.

Actualmente el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERPL) aprobado en 2002³ explica

la complejidad de elementos a tener en cuenta en el desarrollo de las habilidades comunicativas entre los que se encuentra la competencia léxica⁴, incluida en la competencia lingüística, que se concreta en dos modos: el conocimiento del vocabulario y el uso que se hace de él.

La Didáctica de la lengua debe atender a estos dos modos pues estamos convencidas de que aumentando cada uno de ellos vamos a contribuir al aumento de la competencia léxica y en consecuencia al aumento y perfeccionamiento de la competencia lingüística. Al mismo tiempo debemos decir que en esta disciplina hemos encontrado, por lo general, una práctica de enseñanza del vocabulario muy centrada en la memorización de palabras nuevas y sobre todo en la eliminación del error. Pero cuando se trata de niñas y niños que se encuentran en las etapas de adquisición del lenguaje, fundamentalmente en entre los tres y los seis años, entendemos que esta práctica didáctica debe cambiarse por otra más centrada en la estimulación de la expresión y de la creatividad. Damos por hecho que los procesos de reconversión del léxico que no se ajustan a la norma vendrán dado por el uso en contextos académicos pero no por ello debe ser nuestro único modelo.

4.3.- Creatividad lenguaje

La ‘creatividad’ del lenguaje es una de las grandes aportaciones innovadoras de la investigación lingüística propias del generativismo. Esta contribución a la teoría lingüística causó sensación cuando Chomsky (1972: 11) la formuló. Para el generativismo chomskiano el lenguaje no es «un almacén de estructura básicas» que se adquiere por medio de

la repetición constante. Cuando Chomsky (1974) habla del aspecto creador del uso del lenguaje está exponiendo como un hecho irrefutable, porque es obvio y, consecuentemente, no necesita de investigación empírica que lo confirme, «que el uso del lenguaje es innovador, en el sentido de que una gran parte de lo que decimos diariamente es completamente nuevo y no es repetición de lo que hemos oído con anterioridad, está libre del control de estímulos externos, es coherente y apropiado a las situaciones, al tiempo que suscita en el destinatario del mensaje pensamientos relacionados con los del emisor».

En el paradigma generativista se asigna a la sintaxis la capacidad para introducir novedades en el lenguaje y también para explicar la infinitud del lenguaje: la ‘creatividad’ ilimitada regida por reglas, concepto que se opone al de analogía, utilizado por los estructuralistas. En opinión de Chomsky, el concepto de regla no se contradice con el de «creatividad» lingüística o con el significado general que se aplica a este término en la vida cotidiana; más bien al contrario, pues todo acto de creatividad se hace en el «marco de una regla»

Para Chomsky: *“La competencia es la capacidad de creación y producción autónoma, de conocer, actuar y transformar la realidad que nos rodea, ya sea personal, social, natural o simbólica, a través de un proceso de intercambio y comunicación con los demás y con los contenidos de la cultura”*

La ‘creatividad’ halla su explicación dentro de la competencia y, a estos efectos, Chomsky hace una perfecta diferenciación entre la «creatividad regida por reglas», propia de la competencia, y la

«creatividad modificadora de las reglas», propia de la actuación. La creatividad a la que él se refiere es a la primera, porque para Chomsky, el espíritu creador posee una dinámica guiada por reglas que conoce límites y se orienta hacia un fin (Aguilar e Silva, V., 1980: 45).”

4.4.- Fomento del lenguaje oral y de la creatividad

El alumnado de Grado en Educación Infantil ha de formarse en los aspectos de la lengua oral y en la creatividad y para ello debe conocer los procedimientos de producción de palabras nuevas. Con ello estará preparado para identificar cómo se producen y de qué formas son aprovechables en el aula. En primer lugar para inducir a la creación de otras palabras nuevas con finalidades lúdicas y creativas y en segundo para eliminar y sustituir por las palabras correctas en el caso en que sea necesario.

Además, como dice Carlos Lomas (2001) los procesos cognitivos que interviene en el aprendizaje del vocabulario se amplían cuando además de los contextos formales se exploran experiencias diversas, menos cercanas a la norma. Los niños y niñas que están aprendiendo su lengua materna, en esta etapa escolar intercambian constantemente los significados con los demás y la influencia entre iguales resulta muy beneficiosa, dando lugar a la ampliación necesaria y a la realización de los procesos clave en el aprendizaje lingüístico consistentes en: ordenar, clasificar, comparar, matizar y finalmente memorizar.

No podemos olvidar la vertiente lúdica del aprendizaje en esta etapa de la escolarización por ello los futuros docentes

deberán estar preparados para proponer actividades lúdicas que permitan la ampliación de la competencia léxica a través del juego espontáneo y dirigido en el aula y demás espacios escolares.

4.5.- Procesos de composición y derivación para la formación de entidades léxicas nuevas

En la mayoría de las lenguas del mundo las entidades léxicas se forman a partir de un lexema. Si nos encontramos con una palabra simple o con la adición a ésta de prefijos, sufijos, infijos darán como resultado una nueva palabra, que en este caso consideraremos una palabra compleja.

Los procedimientos en los que nos apoyamos para conseguir estas palabras complejas son la composición y la derivación. Con ello vamos ampliando el vocabulario que las lenguas en constante evolución van necesitando para nombrar realidades nuevas.

Pero el análisis desde el punto de vista lingüístico de estos dos procesos, su sistematización y tratamiento comporta una gran dificultad. Entendemos que los procesos de formación de palabras nuevas están en continuo movimiento y aún teniendo presente el principio de economía del lenguaje a veces éste no se cumple y se orienta la creación hacia otras zonas próximas aunque más complejas.

En la composición generalmente producimos una forma compleja formada por dos elementos (lexema más lexema) que teniendo significados propios adquieren juntos uno nuevo. Valga como ejemplo *bocamanga*.

En la derivación una base de palabra (lexema) se transforma en otra palabra nueva añadiendo morfemas derivativos

correspondientes a la categoría de la palabra nueva. Así si pretendemos formar un sustantivo añadiremos el derivativo que le corresponda por significado: Ambulanci+ ero siendo ero el significativo de persona que lleva, conduce, la ambulancia. Si por el contrario queremos formar un verbo deberemos elegir la correspondiente de la flexión verbal: aplausado formada por aplaus+ ado de un hipotético verbo “aplausar”

En las lenguas existen además otros procesos formativos consistentes en la abreviación, los préstamos, los neologismos y las llamadas creaciones ocasionales o no correspondientes.

En la etapa de desarrollo lingüístico en que nos encontramos la abreviación es un fenómeno común pues ya hemos citado que la utilización de palabras compuestas de más de dos sílabas entraña dificultad de pronunciación y de memorización y los niños y niñas en la escuela enseñada encuentran modelos simplificados de uso generalizado: cole = colegio, seño= señorita.

Hay que señalar además que durante la etapa de afloramiento del primer vocabulario a los infantes se les ha estado aplaudiendo cada nueva realización y por lo tanto al entorno escolar llegan con esta praxis asimilada como normal. Los estudios de psicolingüística aportan ejemplos de palabras que aparecen en el vocabulario de los niños y que permanecen en la unidad familiar durante el tiempo que sea necesario hasta ser sustituidas por las correctas, de forma que los adultos también las utilizan. Nos referimos a onomatope-

yas, palabras hipocorísticas etc.

Los préstamos y neologismos se extraen de los medios de comunicación y de los programas de tv y así como de la publicidad. Ahora estamos inmersos en un mundo donde las nuevas tecnologías se han impuesto en nuestra vida y cada nueva acción o deseo se ven nombrados con palabras que responden a estas nuevas necesidades. Los niños no son ajenos a ello y por lo tanto veremos incorporaciones de este tipo todos los días.

Finalmente las creaciones ocasionales son menos numerosas y se circunscriben a un niño/a concreto de forma que surgen en un contexto determinado y su uso es muy limitado pero nos recuerda el hecho de que los niños y niñas cuando quieren expresar algo lo hacen aun cuando no encuentren las palabras adecuada. Es en este momento cuando realizan las creaciones que llamamos no correspondientes.

4.6.- Análisis de las producciones orales recogidas. Categorización del corpus aportado a la experiencia

Una vez recogidas las observaciones por los participantes se realizaron las diferentes sesiones de trabajo y estudio para el análisis de las mismas. El resultado de las mismas fue una categorización de las producciones como sigue:

1. Similitud fonética

Cuando emite una palabra que recuerda fonéticamente por sus sonidos la palabra origen.

Análisis de los procedimientos de creación de palabras en las primeras etapas de adquisición de la lengua materna. Experiencia de investigación acción con alumnado de Grado de Educación Infantil

a. Usa sonidos similares:

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Maricipial	municipal	“he visto un guardia maricipial”	
			Maria (3,2)
Potápono	hipopótamo	“Ha caio potápono”	Pablo (2,6)
Bolífalo	Bolígrafo	“No teno bolífalo”	Ana (3,0)
Perioco	Periódico	“Papi lee un perioco”	Raúl (4,1)
Iniciones	Inyecciones	“No quero i a méquido que me pone inicione”	
			Elena (3,3)
Figórico	Frigorífico	“está en el figórico”	Javier (4,4)
Licotérico	Helicóptero	“No está mi licotérico”	
Móstero	Monstruo	“no me guta el cuento, tene móstero”	
			Lola(3,1)
Apiraroza	Aspiradora	“déjame la apiraroza”	Lola(3,1)
Pancanilla	Campanilla	“amos que suena la pancanilla”	Rafa (4,5)
Firmeza	Cerveza	“Mami bebe firmeza”	Mamen (3,1)
Cuzucha	Cuchara	“dame la cuzucha”	Rosa (3,7)

b. Metátesis. Cambia sílabas o sonidos de posición:

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Mánica	Máquina	“Quero que ande la mánica”	Elena (3,8)
Cocholate	Chocolate	“dame cocholate”	Paco (2,9)
Cárama	Cámara	“S’a roto la cárama”	Pepe (3,6)
Cosorrista	Socorrista	“La piscina tiene cosorrista”	Rafa (4,5)
Espágarros	Espárragos	“ A mi no me gustan los espágarros”	Lupe (3,4)
Mallicaje	Maquillaje	“ seño, no de deja el mallicaje”	Rosita (3,0)
Mellijones	mejillones	“ Este arró tiene mellijones”	Pablo (4,1)
Finisica	significa	“Yo no se lo que finisica”	Lourdes (4,6)
Choconeta	colchoneta	“S’a caio de la choconeta”	Pepe (3,6)

c. Omite algún fonema que aun no pronuncia

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Osa	rosa	“Quero pintá la osa”	Laura (2,9)
Lefiá	resfriada	“Toy lefiá”	Olga (2,5)

d. Cambia el fonema que aún no pronuncia por otro cercano

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Dosa	rosa	“No se pintá la dosa”	Leire (3,2)
Dicado	Ricardo	“me llamo Dicado”	Ricardo (3,4)
Nande	grande	“ mi caza es nande”	Vanesa (2,7)
Gadapata	garrapata	“el pedo tiene gadapata”	Luís (3,2)
Isidlo	Isidro	“Yo me llamo Isidlo”	Isidro (4,0)

e. Epéntesis fenómeno consistente en insertar una vocal para restablecer la estructura silábica básica:

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Hacelo	hazlo	“ hacelo tú que yo no se”	Lourdes (4,6)
Ninio	niño	“Lupe: este ninio m’a pegao”	Luís (3,2)
Farancisco	Francisco	“Farancisco no mequiere”	Marta (3,3)
Bianco	blanco	“UF no me pinta el bianco”	Leire (3,2)

2. Formación por derivación

Este procedimiento consiste en utilizar los *sufijos, prefijos e infijos de derivación de palabras* para crear palabras nuevas siguiendo sus reglas. Lexema + ador, +ero, + ista = persona que realiza alguna acción relacionada con el significado del lexema.

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Fulbador	jugador de futbol	Messi es un fulbador mu bueno	Carlos (4,59)
Ambulanciero	conductor de ambulancia	Mi papá es ambulanciero	María (3,8)
Autobusero	conductor de autobús	El mío es autobusero	Pablo (4,1)

Análisis de los procedimientos de creación de palabras en las primeras etapas de adquisición de la lengua materna. Experiencia de investigación acción con alumnado de Grado de Educación Infantil

Cantista	persona que canta	Yo quiero se cantista	Elena (3,8)
Violista	Persona que toca el violín	Y violista	Elena (3,8)
Agobianta	mujer que agobia a alguien	Seño María es mu agobianta	Rosa (3,7)
Polería	Lugar donde se venden polos	Vamos a la polería a comprá un flas	David (4,1)

Flexión verbal. Utilización de las terminaciones de los diferentes tiempos verbales para crear verbos nuevos.

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Deportistando	Lexema de sustantivo deportista+ando (gerundio)	Déjame que estoy deportistando	Pablo (4,1)
han aplausado	lexema de sustantivo aplauso + ado (participio)	Mamá hoy me han aplausado mucho	Paula (3,2)
Ponar y ponir	poner	Lo quero ponar aquí	David (2,5)

3. Regularización de verbos

Utilización de los verbos irregulares siguiendo las normas de la flexión verbal regular, por desconocimiento de la forma específica.

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Ponido	puesto	Lo he ponido mal	Elena (3,8)
Hacido	hecho	Yo no l' hacido	Leire (3,2)
Supido	sabido	Me lo he supido bien	Lourdes
sabí y supí	supe ultracorrección	Yo no me lo sabí No supí ponello	Raúl
Rotido	roto	S'a rotido todo	Pilar (4,2)
Oíba	oía	No te oíba na	Rosa (3,7)
Decí	dije	Yo lo decí antes que tú	Candela (4,2)

4. Uso de significados opuestos y otros

El aprendizaje de los significados implica en muchos casos la reversibilidad de pensamiento. Utilizan las formas como las han oído en los adultos y no ven diferencias en los dobles:

- No los busco para no lo encuentro
- No lo pongo por no puedo ponerlo
- Papá s'a barbao= se ha afeitado

5. Simplificación de palabras:

Este recurso es muy habitual sobre todo en ambientes coloquiales y responde al principio de la economía del lenguaje

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Cole	colegio		Ricardo (3,4)
Seño	Señorita		Carmen (3,3)
Chuche	chuchería		Silvia (3,9)
Afila	Afilalápiz		Jonathan (3,4)

6. Palabras no correspondientes

Cuando la palabra emitida no tiene correspondencia con otras palabras existentes pero por el contexto se pueden llegar a comprender. Sabemos que el desarrollo semántico de los niños y niñas depende de su desarrollo conceptual y que sólo pueden contrastar los significados con los conceptos que poseen y por ello cuando surgen los nuevos primero utiliza una primera palabra restringida a su interpretación y poco a poco la va haciendo más adecuada.

Palabra recogida	Significado	Frase	Sujeto/a (edad)
Trigunada	algo similar a malvada	No fumes trigunada que eso solo lo hacen las madres	Ricardo (3,4)
Morrosio	para expresar algo desagradable	No me gusta es un morrosio	Olga (2,5)
Pachujao	algo deforme cosa que no ha salido bien	M'a salio pachujao	Alba (3,2)
Catola y catolo	Tonta /o	¡Que catola eres!	María (4,0)

5.- CONCLUSIONES

Durante las sesiones de conclusiones el alumnado participante en la experiencia ha valorado muy positivamente tanto el desarrollo, como lo aprendido durante el tiempo de trabajo. Consideran que esta experiencia se puede enmarcar en las competencias que debe adquirir el alumnado de la titulación de Grado en Educación Infantil dado que participan de los dos pilares básicos: saber y saber hacer.

Cuando estudiamos los aspectos fonológicos de la adquisición del lenguaje, vimos que las palabras inicialmente suelen tener una longitud de dos sílabas CV CV, con acento en la última. En castellano existen sin embargo, muchas otras con tres o más de tres sílabas y durante la adquisición del lenguaje observamos que los niños y las niñas van pasando por distintas realizaciones hasta conseguir llevar a cabo la correcta.

Hemos comprobado que como dice Clark 1995 cuando explica los principios que guían la formación de palabras: “los niños, si siguen el principio pragmático de cooperación tenderán a reproducir las formas convencionales que escuchan”

Analizando las variadas producciones que hemos recogido evidenciamos que para el niño no existe el concepto de error y que por lo tanto en el aula tampoco lo debemos contemplar como tal sino como un elemento de expresividad y creatividad.

Sabemos que en el aula se usan procedimientos de corrección para conseguir que poco a poco vayan ampliando su vocabulario y sustituyendo una forma por otras más adecuadas. Cuando utilizamos el mensaje: Yo lo digo así... y decimos la palabra correcta, los niños y niñas ajustan

la nueva versión y la van incorporando según sus capacidades miméticas pero no se sienten reprendidos por sus pronunciaciones y usos todavía, llamémosle incompletos. Siguiendo a Clark (1995) entendemos que el lenguaje sirve para la comunicación y cada producción oral toma sentido en su contexto a partir del cual el niño irá formando hipótesis a cerca de los que significan las palabras

Se trata de hablar y de comunicarse y de aprovechar las estrategias de aprendizaje para seguir avanzando, pero sobre todo de fomentar la creatividad tanto en el lenguaje como en el uso personalizado que cada niño o niña hace de él. Nos interesa resaltar que si el ambiente del aula escolar es propicio para el desarrollo lingüístico y además fomenta la expresividad y la creatividad del lenguaje es cuando más elementos sobresalientes se producen. Los niños y niñas de estas edades son muy espontáneos y sobre todo comunicativos con lo que si se encuentran a gusto intentarán expresarse con total naturalidad. Pero el profesorado que les educa y los atiende debe ser consciente de estas premisas ya que si no está preparado para entenderlos y se obsesiona con la corrección, es más que probable que obtenga peores resultados

Otra conclusión, que el alumnado de Grado en Educación Infantil extrajo de su participación en este trabajo, fue la necesidad de aprender a adaptar nuestra expresión y comprensión al lenguaje de los niños y niñas de los 3 a los 6 años.

Durante el desarrollo de sus prácticas en los centros escolares fueron conscientes de que en muchas ocasiones no entendían lo que les decían y en otras debían buscar referentes en los medios de comunicación, programas de tv, de actualidad

infantil etc. Suele ocurrir que los universitarios se encuentran, salvo excepciones en un momento de sus vidas muy alejados de los intereses de los niños y niñas de la etapa infantil y por ello se dieron cuenta de esta necesidad de adaptación. La necesidad de trabajar los avances del desarrollo del vocabulario contextualizando el léxico en el ámbito en el que se produce lo cual les llevará a comprender cómo y de qué manera se van formando las palabras que los niños y niñas utilizan en esta etapa de la escolaridad.

Finalmente han llegado a la conclusión de la necesidad de diseñar estrategias que les permitan ampliar el léxico

de su alumnado integrando las destrezas hablar, comprender y crear = expresión, comprensión y creatividad. Este aspecto abunda en la reflexión sobre la práctica docente y cubre otro de los objetivos expresados al inicio de nuestro trabajo. El hecho de que el alumnado en formación inicial se dé cuenta de esta necesidad nos hace afirmar que no hemos errado en el planteamiento y que podemos seguir por este camino.

Por ello entendemos que es adecuado seguir trabajando en esta línea de investigación sobre el lenguaje oral en aras a conseguir una mejor preparación de nuestros futuros docentes.

BIBLIOGRAFÍA

- ACOSTA V. MORENO, A. *Dificultades en el lenguaje en ambiente educativo*. Masson. Barcelona. 1999.
- CLEMENTE, R. *Desarrollo del lenguaje*. Octaedro. Barcelona. 1996.
- CLARK E., CLARK, H. *Psychology and language*. NY HBJ. 1977.
- LOMAS, C. *Cómo enseñar a hacer cosas con palabras*. Vol II *Teoría y práctica de la educación lingüística*. Barcelona: Paidós . 2001.
- NARBONA, J. y CHREVRIER- MULLER. *El lenguaje del niño: desarrollo normal, evaluación y trastornos*. Masson Barcelona. 2001.
- NÚÑEZ, P. *Aspectos básicos de la didáctica de la lengua oral*. En Jiménez, M.A. y otros. *Nociones didácticas sobre oralidad y escritura*. U. Granada. Grupo editorial Universitario. 2008.
- PUYUELO, M. *Evaluación del lenguaje*. Masson: Barcelona. 2007.
- SERRA, M. *La adquisición del lenguaje*. Ariel psicología. 2008.

NOTAS

1. Nuñez Delgado, P. (2008). Aspectos básicos de la Didáctica de la lengua oral, en Jiménez Jiménez y otros (2008) Nociones Didácticas sobre oralidad y escritura. Grupo editorial Universitario. Melilla.
2. Renau, D (1981) Los inicios de la comunicación en el niño. Ed Nuestra Cultura. Madrid
3. Consejo de Europa (2002). Marco Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación. Madrid. MECy D/ Anaya.